

**Project Group**

**“Restatement of European Insurance Contract Law”**

**Established by:**

**Prof. Dr. *Fritz Reichert-Facilides* (†), LL.M., Innsbruck**

**Chairman:**

**Prof. Dr. *Helmut Heiss*, LL.M., Zurich**

**[www.restatement.info](http://www.restatement.info)**

**Swedish**

**Private translation**

**by**

**Bill W. Dufwa**

**Status: 1 November 2015**

**PRINCIPER FÖR EN  
EUROPEISK FÖRSÄKRINGSAVTALS RÄTT  
(PEICL)**

**Avdelning 1**

**Bestämmelser gemensamma för alla avtal inkluderade i principerna för europeisk försäkringsavtalsrätt (PEICL)**

**Kapitel 1**

Inledande bestämmelser

**Sektion 1**

Tillämpning av PEICL

**Artikel 1:101 Substantiellt tillämpningsområde**

**Artikel 1:102 Optionell tillämpning**

**Artikel 1:103 Tvingande regler**

**Artikel 1:104 Tolkning**

**Artikel 1:105 Nationell lag och allmänna principer**

**Sektion 2**

Allmänna regler

**Artikel 1:201 Försäkringskontrakt**

**Artikel 1:202 Ytterligare definitioner**

**Artikel 1:203 Språk och tolkning av dokument**

**Artikel 1:204 Mottagande av dokument: bevisning**

**Artikel 1:205 Form för meddelanden**

**Artikel 1:206 Identifikation**

**Artikel 1:207 Icke-diskriminering**

**Artikel 1:208 Genetiska tester**

### **Sektion 3**

Verkställighet

**Artikel 1:301 Förelägganden**

**Artikel 1:302 Förfaranden utanför domstol och återkravsmekanismer**

## **Kapitel 2**

Försäkringskontraktets början och varaktighet

### **Sektion 1**

Sökandens informationsplikt före kontraktets ingående

**Artikel 2:101 Informationsplikt**

**Artikel 2:102 Kontraktsbrott**

**Artikel 2:103 Undantag**

**Artikel 2:104 Bedrägligt handlande**

**Artikel 2:105 Ytterligare information**

**Artikel 2:106 Genetisk information**

### **Sektion 2**

Försäkringsbolagets förkontraktuella plikter

**Artikel 2:201 Bestämmelser om förkontraktuella dokument**

**Artikel 2:202 Plikt att varna för ofullkomligheter i försäkringsskyddet**

**Artikel 2:203 Plikt att varna om skyddets början**

### **Sektion 3**

Ingående av kontraktet

**Artikel 2:301 Hur kontraktet skall ingås**

**Artikel 2:302 Återkallelse av ansökan om försäkring**

**Artikel 2:303 Ångerfrist**

**Artikel 2:304 Oskäligen avtal**

### **Sektion 4**

Retroaktivt och preliminärt skydd

**Artikel 2:401 Retroaktivt skydd**

**Artikel 2:402 Preliminärt skydd**

**Artikel 2:403 Försäkringstiden vid preliminärt skydd**

### **Sektion 5**

Försäkringsbrev

**Artikel 2:501 Innehåll**

**Artikel 2:502 Försäkringsbrevets verkningar**

### **Sektion 6**

Försäkringskontraktets varaktighet

**Artikel 2:601 Försäkringskontraktets löptid**

**Artikel 2:602 Förlängning**

**Artikel 2:603 Förändring av termer och villkor**

**Artikel 2:604 Avslut efter inträffande av försäkringsfall**

## **Sektion 7**

Försäkringsbolagets efterkontraktuella informationsplikter

**Artikel 2:701 Allmän informationsplikt**

**Artikel 2:702 Ytterligare information på begäran**

## **Kapitel 3**

Försäkringsförmedlare

**Artikel 3:101 Försäkringsagentens behörighet**

**Artikel 3:102 Försäkringsförmedlare som säger sig vara oberoende**

## **Kapitel 4**

Den försäkrade risken

### **Sektion 1**

Säkerhetsföreskrifter

**Artikel 4:101 Säkerhetsföreskrifter: innebörd**

**Artikel 4:102 Försäkringsbolagets rätt att avsluta avtalet**

**Artikel 4:103 Bortfall av försäkringsbolagets ansvar**

### **Sektion 2**

Riskökning

**Artikel 4:201 Bestämmelser om riskökning**

**Artikel 4:202 Plikten att anmäla en riskökning**

**Artikel 4:203 Avslut och ansvarsbefrielse**

### **Sektion 3**

Riskminskning

**Artikel 4:301 Konsekvenser av riskminskning**

### **Kapitel 5**

Försäkringspremie

**Artikel 5:101 Första eller enda premien**

**Artikel 5:102 Efterföljande premie**

**Artikel 5:103 Kontraktets avslut**

**Artikel 5:104 Premiens uppdelning**

**Artikel 5:105 Rätten att betala premien**

### **Kapitel 6**

Försäkringsfallet

**Artikel 6:101 Anmälan om försäkringsfall**

**Artikel 6:102 Medverkan**

**Artikel 6:103 Godtagande av krav på ersättning**

**Artikel 6:104 Tiden för utbetalning av försäkringsersättningen**

**Artikel 6:105 Försenad utbetalning**

### **Kapitel 7**

Preskription

**Artikel 7:101 Premien**

**Artikel 7:102 Försäkringsersättningen**

**Artikel 7:104 Andra frågor**

## Avdelning 2

### **Bestämmelser gemensamma för skadeförsäkring**

#### **Kapitel 8**

Försäkrad summa och skadeförsäkring

**Artikel 8:101 Högsta belopp som skall betalas**

**Artikel 8:102 Underförsäkring**

**Artikel 8:103 Villkorsjustering vid överförsäkring**

**Artikel 8:104 Försäkringar hos olika försäkringsbolag**

#### **Kapitel 9**

Rätten till försäkringsersättning

**Artikel 9:101 Orsakande av skada**

**Artikel 9:102 Räddningskostnader**

#### **Kapitel 10**

Rättigheter vid subrogation

**Artikel 10:101 Subrogation**

#### **Kapitel 11**

Försäkring till förmån för tredje man

**Artikel 11:101 Tredje mans rätt**

**Artikel 11:102 Tredje mans vetskap**

**Artikel 11:103 Kontraktsbrott av en av flera tredje män**

## **Kapitel 12**

Den försäkrade risken

**Artikel 12:101 Avsaknad av försäkrad risk**

**Artikel 12:102 Överlåtelse av egendom**

## **Avdelning 3**

### **Bestämmelser gemensamma för skadeförsäkring**

#### **Kapitel 13**

Tillträde

**Artikel 13:101 Summaförsäkring**

## **Avdelning 4**

### **Ansvarsförsäkring**

#### **Kapitel 14**

Allmän ansvarsförsäkring

**Artikel 14:101 Kostnader knutna till försäkringstagarens försvar**

**Artikel 14:102 Till den skadelidandes skydd**

**Artikel 14:103 Skadans orsakssamband**

**Artikel 14:104 Erkännande av ansvar**

**Artikel 14:105 Överlåtelse**



**Artikel 14:106 Inget bonussystem / Bonus-Malus-System**

**Artikel 14:107 Försäkringsfall**

**Artikel 14:108 Krav som överstiger försäkringsbeloppet**

## **Kapitel 15**

Direkta krav och direkta rättsliga åtgärder

**Artikel 15:101 Direkta krav och kostnader till försäkringstagarens försvar**

**Artikel 15:102 Informationsplikter**

**Artikel 15:103 Ansvarsbefrielse**

**Artikel 15:104 Preskription**

## **Kapitel 16**

Obligatorisk försäkring

**Artikel 16:101 Tillämpningsområdet**

## **Avdelning 5**

### **Livförsäkring**

#### **Kapitel 17**

Särskilda bestämmelser för livförsäkring

##### **Sektion 1**

Tredjemän

**Artikel 17:101 Livförsäkring på tredje mans liv**

**Artikel 17:102 Förmånstagare till försäkringsersättning**

**Artikel 17:103 Förmånstagare till återköpsvärde**

**Artikel 17:104 Överlåtelse eller belastning**

**Artikel 17:105 Avsägelse från dödsbo**

## **Sektion 2**

Kontraktets början och varaktighet

**Artikel 17:201 Den sökandes förkontraktuella informationsplikter**

**Artikel 17:202 Försäkringsbolagets förkontraktuella informationsplikter**

**Artikel 17:203 Ångerfrist**

**Artikel 17:204 Försäkringstagarens rätt att avsluta kontraktet**

**Artikel 17:205 Försäkringsbolagets rätt att avsluta kontraktet**

## **Sektion 3**

Ändringar under kontraktperioden

**Artikel 17:301 Försäkringsbolagets efterkontraktuella informationsplikter**

**Artikel 17:302 Riskökning**

**Artikel 17:303 Justering av premie och betalbara förmåner**

**Artikel 17:304 Ändring av termer och villkor**

## **Sektion 4**

Förhållandet till nationell lagstiftning

**Artikel 17:401 Pensionsplaner**

**Artikel 17:402 Skattebehandling och statligt stöd**

## **Sektion 5**

Försäkringsfallet

**Artikel 17:501 Försäkringsbolagets undersöknings- och informationsplikt**

**Artikel 17:502 Själv mord**

**Artikel 17:503 Uppsåttligt dödande av den person risken gäller**

## **Sektion 6**

Konvertering och återköpsvärde

**Artikel 17:601 Konvertering av kontraktet**

**Artikel 17:602 Återköp av kontraktet**

**Artikel 17:603 Konverterat värde; återköpsvärdet**

## **Avdelning 6**

### **Gruppförsäkring**

#### **Kapitel 18**

Speciella regler för gruppförsäkring

##### **Sektion 1**

Gruppförsäkring i allmänhet

**Artikel 18:101 Tillämplighet**

**Artikel 18:102 Allmän plikt till aktsamhet för gruppöreträdaren**

##### **Sektion 2**

Automatisk gruppförsäkring

**Artikel 18:201 Tillämpning av PEICL**

**Artikel 18:202 Informationsplikter**

**Artikel 18:203 Avslut genom försäkringsbolaget**

**Artikel 18:204 Rätt till fortsatt täckning – grupplivförsäkring**

### **Sektion 3**

Frivilligt vald försäkring

**Artikel 18:301 Frivilligt vald gruppförsäkring: allmänt**

**Artikel 18:302 Ändring av termer och villkor**

**Artikel 18:303 Fortsatt täckning**

# Avdelning 1

## Bestämmelser gemensamma för alla avtal inkluderade i principerna för europeisk försäkringsavtalsrätt (PEICL)

### Kapitel 1

Inledande bestämmelser

#### Sektion 1

Tillämpning av PEICL

#### Artikel 1:101 Substantiellt tillämpningsområde

- (1) PEICL skall tillämpas på privatförsäkring i allmänhet, inklusive ömsesidig försäkring
- (2) PEICL skall ej tillämpas på återförsäkring.

#### Artikel 1:102 Optionell tillämpning

PEICL skall tillämpas när parterna, oavsett begränsningar enligt den internationella privaträtten, har kommit överens om att deras avtal skall styras av PEICL. Med förbehåll för artikel 1:103 skall PEICL tillämpas som en helhet och ingen uteslutning av vissa av PEICL:s bestämmelser skall vara tillåten.

#### Artikel 1:103 Tvingande regler

- (1) Artiklarna 1:102 andra meningen, 2:104, 2:304, 13:101, 17:101 och 17:503 är tvingande. Övriga artiklar är tvingande i den mån de angår sanktioner mot bedrägligt handlande.
- (2) Kontraktet kan avvika från alla andra bestämmelser i PEICL så länge som en sådan avvikelse inte är till nackdel för försäkringstagaren, den försäkrade eller förmånstagaren.
- (3) Avvikelse är dock alltid tillåten till fördel för varje part i kontrakt som täcker stora risker i den mening som gäller enligt artikel 13 stycket 27 i direktiv 2009/138/EG. Vid gruppförsäkring är avvikelse bara tillåten mot en försäkrad individ som uppfyller de personliga kännetecken som nämns i artikel 13 stycket 27 lit. b eller c i direktiv 2009/138/EG i den mån den är tillämplig.

#### Artikel 1:104 Tolkning

PEICL skall tolkas och utvecklas i ljuset av sin text, sitt sammanhang, sitt ändamål och sin komparativa bakgrund. Hänsyn skall särskild tas till behovet att främja god sed och korrekt uppträdande på försäkringsområdet, säkerhet i kontraktuella relationer, enhetlighet i tillämpningen och adekvat skydd för försäkringstagare.

#### Artikel 1:105 Nationell lag och allmänna principer

(1) Tillflykt till nationell rätt, vare sig för att inskränka eller komplettera PEICL, är ej tillåten. Detta gäller inte tvingande nationell lag införd för sådana försäkringsbranscher som inte är täckta av specialregler i PEICL.

(2) Spörsmål rörande försäkringsavtal som inte är uttryckligen avgjorda i PEICL skall besvaras i överensstämmelse med Principer för Europeisk Kontraktsrätt (PECL)<sup>1</sup> och, vid frånvaro av relevanta regler i PECL, i enlighet med de allmänna principer som är gemensamma för medlemsstaternas lagar.

## Sektion 2

Allmänna regler

### Artikel 1:201 Definitioner

(1) "Försäkringskontrakt" betyder ett avtal enligt vilket en part, försäkringsbolaget, lovar en annan part, försäkringstagaren, skydd mot en speciell risk i utbyte mot en premie;

(2) "Försäkringsfall"<sup>2</sup> betyder förverkligandet av den risk som är specificerad i försäkringsavtalet;

(3) "Skadeförsäkring" betyder försäkring enligt vilken försäkringsbolaget är skyldigt att ersätta skada tillfogad vid försäkringsfall;

(4) "Summaförsäkring" betyder försäkring enligt vilken försäkringsbolaget måste betala en bestämd summa pengar i händelse av ett försäkringsfall.

(5) "Ansvarsförsäkring" betyder en försäkring enligt vilken risken är den försäkrades utsatthet för skadeståndsansvar mot den skadelidande.

(6) "Livförsäkring" är en försäkring enligt vilken försäkringsbolagets skyldighet eller betalning av premie beror ett försäkringsfall som definieras uteslutande genom en hänvisning till risken för död eller överlevnad av en viss person.

(7) "Gruppförsäkringskontrakt" är kontrakt mellan ett försäkringsbolag och en företrädare till förmån för gruppmedlemmar med gemensam anknytning till företrädaren. Ett gruppförsäkringskontrakt kan täcka också ersättning till gruppmedlemmarnas familjer.

(8) Med "automatisk gruppförsäkring" avses en gruppförsäkring enligt vilken gruppmedlemmarna är automatiskt försäkrade genom att tillhöra gruppen och utan möjlighet att vägra försäkringen.

(9) Med "frivillig gruppförsäkring" förstås en gruppförsäkring enligt vilken gruppmedlemmarna är försäkrade som ett resultat av en personlig anslutning eller därför att de inte har vägrat försäkringen.

### Artikel 1:202 Ytterligare definitioner

(1) "Försäkrad" betyder den person vars intresse är skyddat mot skada täckt av skadeförsäkring;

(2) "Förmånstagare" betyder den person till vars förmån försäkringsersättningen är utlovad enligt en summaförsäkring;

(3) "Riskperson" betyder den person på vars liv, integritet eller status en försäkring är tagen;

---

<sup>1</sup> Jfr. Lando/Beale (eds), Principles of European Contract Law, Parts I and II (1999), Lando/Clive/Prüm/Zimmermann (eds.), Principles of European Contract Law, Part III (2002).

<sup>2</sup> I den engelska texten i „Insured event“.

(4) "Skadelidande", vid ansvarsförsäkring, betyder den person för vars död, skada eller förlust den försäkrade är ansvarig;

(5) "Försäkringsagent" betyder en försäkringsförmedlare som är anställd av ett försäkringsbolag för att marknadsföra, sälja eller hantera försäkringskontrakt;

(6) "Premie" betyder betalningen till försäkringsbolaget av försäkringstagaren för att erhålla täckning.

(7) "Kontraktperiod" betyder den period av ett kontraktuellt åtagande som börjar med ingåendet av kontraktet och slutar när det överenskomna villkoret om varaktighet går ut;

(8) "Försäkringsperiod" betyder den tidrymd för vilken premien är bestämd i enlighet med parternas överenskom-melse;

(9) "Ansvarsperiod" betyder den tidrymd under vilken försäkringen täcker.

(10) "Obligatorisk försäkring" betyder en försäkring som är tagen för att uppfylla en skyldighet att vara försäkrad som ålagts i lag eller förordningar.

#### Artikel 1:203 Språk och tolkning av dokument<sup>3</sup>

(1) Alla dokument som tillhandahålls av försäkringsbolaget skall vara enkla och förståeliga samt i det språk med vilket avtalet förhandlades fram.

(2) Vid ovisshet om meningen med ordalydelsen av ett dokument eller med information som tillhandahållits av försäkringsbolaget skall den för försäkringstagaren, den försäkrade eller förmånstagaren mest fördelaktiga tolkningen gälla.

#### Artikel 1:204 Mottagande av dokument: bevisning

Bevisbördan för att försäkringstagaren har mottagit dokument som försäkringsbolaget skulle tillhandahålla åvilar försäkringsbolaget.

#### Artikel 1:205 Form för meddelanden

Meddelanden av den sökande, försäkringstagaren, den försäkrade eller förmånstagaren som beror på särskilda regler i PEICL och som har med försäkringskontraktet att göra, kräver ingen särskild form.

#### Artikel 1:206 Identifikation

Om försäkringstagaren, den försäkrade eller förmånstagaren har anförtrott en tredje person ett ansvar som är väsentligt vid ingående eller genomförande av försäkringskontraktet skall de tre anses ha haft de insikter som den andra personen hade eller borde ha haft i det enskilda fallet.

#### Artikel 1:207 Ickediskriminering<sup>4</sup>

(1) Kön, havandeskap, moderskap, nationalitet och ras eller etniskt ursprung får inte vara faktorer som resulterar i skillnader mellan premier och förmåner.

---

<sup>3</sup> Artikel 1:203 stycket 2 har som förebild artikel 5 Direktiv 93/13/EG.

<sup>4</sup> Denna artikel har som förebild direktiv 2009/22/EG.

(2) Termer som används vid överträdelse av stycket (1), inklusive termer såvitt avser premien, är inte bindande för försäkringstagaren eller den försäkrade. Med förbehåll för stycket (3) skall försäkringsavtalet fortsätta att binda parterna på grundval av icke diskriminerande termer.

(3) Vid överträdelse av stycket (1) har försäkringstagaren rätt att låta försäkringsavtalet upphöra. Meddelande härom skall lämnas till försäkringsbolaget skriftligen inom två månader sedan överträdelsen blivit känd för bolaget.

#### Artikel 1:208 Genetiska tester

(1) Försäkringsbolaget får inte be den sökande, försäkringstagaren eller den person som risken gäller att undergå en genetisk test eller avslöja resultatet av testen. Inte heller får sådan information användas av försäkringsbolaget i syfte att gradera risker.

(2) Stycket (1) behöver inte tillämpas vid personförsäkring när den person som risken gäller är över aderton år gammal eller mer och försäkringsbeloppet överskrider 300.000 EUR eller den ersättning som skall betalas överskrider 30.000 euros per år.

### Sektion 3

Verkställighet

#### Artikel 1: 301 Förelägganden<sup>5</sup>

(1) En kvalificerad enhet, såsom den definieras i stycket (2), är berättigad att vända sig till en kompetent nationell domstol eller myndighet och begära ett föreläggande om förbud eller krav på upphörande av kränkningar av PEICL, om PEICL är tillämplig enligt artikel 1:102.

(2) Med en kvalificerad enhet skall förstås varje organ eller organisation på den lista som föreskrivits av kommissionen i enlighet med artikel 4 i direktiv 2009/22/EG i dess av Europaparlamentet och rådet den 23 april 2009 ändrade skick beträffande förelägganden i syfte att skydda konsumentintressen.

#### Artikel 1:302 Förfaranden utanför domstol och återkravsmekanismer

Tillämpning av PEICL utesluter inte att PEICL kan tillämpas även utanför domstol och på sådana återkravsmekanismer som eljest är tillgängliga för försäkringstagaren, den försäkrade eller förmånstagaren.

## Kapitel 2

Försäkringskontraktets början och varaktighet

### Sektion 1

Sökandens förkontraktuella informationsplikt

#### Artikel 2:101 Informationsplikt

---

<sup>5</sup> Denna artikel har som förebild direktiv 2009/22/EG.



(1) När avtalet ingås, skall den sökande informera försäkringsbolaget om förhållanden som han är eller borde vara medveten om och vilka har blivit föremål för klara och precisa frågor som ställts till honom av bolaget.

(2) De omständigheter som omfattas av stycket (1) inkluderar de om vilka den person som skall bli försäkrad var eller borde ha varit medveten.

#### Artikel 2:102 Kontraktsbrott

(1) När försäkringstagaren kränkt sin informationsplikt enligt artikel 2:101 har försäkringsbolaget, med förbehåll för styckena (2) – (5), rätt att föreslå en skälig ändring av kontraktet eller avsluta det. För att erhålla denna rätt skall försäkringsbolaget inom en månad sedan kränkningen av artikel 2:101 blev känd eller synbar för bolaget, lämna skriftligt meddelande om sin avsikt, åtföljd av information om de rättsliga konsekvenserna av dess beslut.

(2) Om bolaget föreslår en skälig ändring, skall avtalet fortsätta att gälla på grundval av den föreslagna ändringen, såvida inte försäkringstagaren förkastar förslaget inom en månad efter mottagandet av meddelandet enligt stycket (1). I det senare fallet har bolaget rätt att avsluta avtalet inom en månad från mottagandet av ett skriftligt meddelande om försäkringstagarens avslag.

(3) Försäkringsgivaren saknar rätt att avsluta kontraktet om försäkringstagaren oskyldigt har kränkt artikel 2:101, såvida inte försäkringsgivaren förmår visa att det inte skulle ha ingått avtalet om det hade känt till informationen i fråga.

(4) Avslut av kontraktet blir gällande en månad sedan det skriftliga meddelande, hänvisat till i stycket (1), mottagits av försäkringstagaren. Ändring sker i enlighet med parternas överenskommelse.

(5) Om ett försäkringsfall orsakats av ett element i risken som beror på vårdslös information eller falska uppgifter av försäkringstagaren och samtidigt har inträffat före avslut, utgår ingen försäkringsersättning om försäkringsbolaget inte skulle ha ingått kontraktet om det hade känt till informationen i fråga. Skulle försäkringsgivaren däremot ha ingått kontraktet men med en högre premie eller på andra villkor skall försäkringsersättningen betalas proportionellt eller enligt sådana villkor.

#### Artikel 2:103 Undantag

De sanktioner som föreskrivits i artikel 2:101 skall ej tillämpas beträffande

- (a) en fråga som blev obesvarad, eller information som uppenbarligen var ofullständig eller inkorrekt;
- (b) information som borde ha lämnats eller som inte har lämnats tillräckligt noggrant men som inte var av materiell betydelse för en förnuftig försäkringsgivares beslut att över huvud ingå kontraktet eller att göra detta på överenskomna villkor;
- (c) information som försäkringsbolaget fick försäkringstagaren att tro att den inte behövde lämnas; eller
- (d) information om vilken försäkringsgivaren var eller borde ha varit medveten.

#### Artikel 2:104 Bedrägligt handlande

Utan inverkan på de sanktioner som föreskrivits i artikel 2:102 har försäkringsbolaget rätt att undvika kontraktet och att behålla varje premie som tillkommer bolaget, om det har blivit förlett att ingå avtalet genom försäkringstagarens bedrägliga kränkning av artikel 2:101. Meddelande om undvikande av kontraktet skall skriftligen lämnas till försäkringstagaren inom två månader från det att det bedrägliga handlandet blir känt för försäkringsbolaget.

#### Artikel 2:105 Tilläggsinformation

**Artiklarna 2:102-2:104 skall också tillämpas på all information som tillhandahållits av försäkringstagaren vid tidpunkten för ingående av kontraktet utöver vad som krävs av honom enligt artikel 2:101.**

**Artikel 2:106 Genetisk information**

**Denna sektion skall inte tillämpas på resultat av genetiska tester som omfattas av artikel 1:208 stycket 1.**

## Sektion 2

Försäkringsbolagets förkontraktuella plikter

### Artikel 2:201 Bestämmelse om förkontraktuella dokument<sup>6</sup>

(1) Försäkringsbolaget skall tillhandahålla sökanden en kopia av de föreslagna försäkringsvillkoren liksom även ett dokument som inkluderar följande information där denna är relevant:

(a) namn och adress för kontraktsparterna, för försäkringsbolaget särskilt huvudkontoret och försäkringsbolagets rättsliga form och i förekommande fall den bransch som ingår avtalet eller garanterar försäkringens täckning;

(b) den försäkrades namn och adress och, vid livförsäkring, förmånstagaren och den person som risken gäller;

(c) namn och adress till försäkringsagenten;

(d) den sak försäkringen gäller och de risker som är täckta;

(e) försäkringsbeloppet och varje post kan dras av från beloppet;

(f) premiens storlek och den metod med vars hjälp premien kalkyleras;

(g) förfallodagen för premien samt plats och sätt för betalning;

(h) kontraktperioden, inklusive metoden för att avsluta kontraktet och ansvarsperioden;

(i) rätten att återkalla ansökan eller undvika kontraktet enligt artikel 2:303 vid skadeförsäkring

och enligt artikel 17:203 vid livförsäkring;

(j) att försäkringsavtalet omfattas av PEICL;

(k) existensen av ett alternativt tvistelösningsförfarande utanför domstol och återkravsmekanismerna till förmån för sökanden samt vad som krävs för att kunna utnyttja dessa möjligheter;

(l) existensen av garantifonder och andra ersättningsanordningar.

(2) Om möjligt skall denna information lämnas i så god tid att den sökande hinner överväga om försäkringsavtalet skall ingås eller inte.

(3) När sökanden ber om försäkringsskydd på grundval av ett formulär och/eller en questionnaire tillhandahållna av försäkringsbolaget, skall detta förse sökanden med en kopia av de ifyllda dokumenten.

### Artikel 2:202 Plikt att varna mot ofullkomligheter i försäkringsskyddet

(1) När kontraktet ingås skall försäkringsbolaget varna sökanden för alla ofullkomligheter mellan det erbjudna skyddet och de sökandens krav som det känner till eller borde ha känt till. Härvid skall beaktas omständigheterna och sättet att ingå kontrakt på och, särskilt om sökanden biträdades av en oberoende försäkringsförmedlare.

(2) Vid kränkning av stycket 1

---

<sup>6</sup> Denna artikel har som förebilder artiklarna 183 – 189 i direktiv 2009/138/EG (Solvens II), direktiv 73/239/EG, direktiv 2002/83/EG och direktiv 2002/65/EG.

(a) skall försäkringsbolaget ersätta försäkringstagaren för alla förluster som blivit ett resultat av den kränkning mot bolagets plikt att varna som bolaget gjort sig skyldig till oavsett skuld, och

(b) skall försäkringstagaren vara berättigad avsluta kontraktet genom skriftligt meddelande given inom två månader sedan kränkningen blivit känd för försäkringstagaren.

#### Artikel 2:203 Plikt att varna angående försäkringsskyddets början

Om sökanden skäligen men av misstag tror att täckningen börjar vid den tid då hans ansökan om försäkring har lämnats in och försäkringsbolaget känt till eller borde ha känt till hans uppfattning, skall bolaget omedelbart varna sökanden om att skyddet inte börjar förrän kontraktet har ingåtts och, i förekommande fall, om att skyddet, såvida detta inte har garanterats preliminärt, börjar först när den första premien har betalats. Om bolaget inte har uppfyllt plikten att varna skall det vara ansvarigt enligt art. 2:202 stycket 2 (a).

### Sektion 3

Ingående av kontraktet

#### Artikel 2:301 Hur kontraktet skall ingås

Ett försäkringsavtal behöver inte ha ingåtts eller vara styrkt skriftligen eller vara föremål för annat krav såvitt avser dess form. Avtalet kan styrkas på alla sätt, inklusive muntligt vittnesmål.

#### Artikel 2:302 Återkallelse av ansökan om försäkring

Ansökan om försäkring kan återkallas av sökanden om återkallelsen kommer försäkringsbolaget till handa innan sökanden mottager en accept av bolaget.

#### Artikel 2:303 Ångerfrist<sup>7</sup>

(1) Försäkringstagaren har rätt att bli befriad från avtalet genom att lämna ett skriftligt meddelande härom inom två veckor efter mottagandet av accepten eller, om detta skett senare, överlämnandet av de dokument varom föreskrivs i artikel 2:501,

(2) Försäkringstagaren saknar rätt till befrielse från avtalet när

(a) försäkringstiden är kortare än en månad

(b) avtalet har förlängts enligt artikel 2:602

(c) det är fråga om preliminär försäkring, ansvarsförsäkring eller gruppförsäkring

#### Artikel 2:304 Oskäligen avtal<sup>8</sup>

(1) Ett villkor som inte har blivit individuellt behandlat skall inte vara bindande för försäkringstagaren, den försäkrade eller förmånstagaren om, i strid med krav på god tro och rättvisa, det orsakar en signifikant obalans i de nämnda personernas rättigheter och skyldigheter enligt kontraktet och är till deras nackdel.

---

<sup>7</sup> Denna artikel har som förebild direktiv 2002/65/EEG.

<sup>8</sup> Denna artikel har som förebild direktiv 93/13/EG.

Härvid skall beaktas försäkringsavtalets natur, alla andra villkor i kontraktet och omständigheterna vid tidpunkten för kontraktets ingående.

(2) Avtalet skall fortsätta att binda parterna om det kan fortsätta existera utan det oskäligen villkoret. Om inte skall det oskäligen villkoret ersättas av ett villkor som parterna skäligen hade accepterat om de hade känt till villkorets oskälighet.

(3) Artikel 2:401 skall tillämpas på villkor som begränsar eller modifierar skyddet men tillämpas varken såvitt avser

(a) lämpligheten av skyddets värde eller premien, ej heller

(b) villkor som fastställer den väsentliga beskrivningen av det garanterade skyddet eller den överenskomna premien, förutsatt att villkoren är skrivna med ett klart och begripligt språk

(4) Ett villkor skall alltid betraktas såsom icke individuellt förhandlat om det har blivit utformat i förväg och försäkringstagaren därför inte varit i stånd att influera innehållet i detsamma, särskilt i samband med ett tidigare formulerat standardavtal. Det förhållandet att vissa aspekter av villkoret eller en särskild term har blivit individuellt förhandlad utesluter inte tillämpningen av artikel 2:401 såvitt avser resten av avtalet om en helhetsbedömning av avtalet indikerar att det icke desto mindre är ett i förväg formulerat standardavtal. När ett försäkringsbolag påstår att en standardterm har blivit individuellt förhandlad, åvilar bevisbördan i detta avseende bolaget.

## Sektion 4

Retroaktivt och preliminärt skydd

### Artikel 2:401 Retroaktivt skydd

(1) Om försäkringsskydd har lämnats för tiden innan avtalet ingicks (retroaktivt skydd) och försäkringsbolaget vid tidpunkten för kontraktets ingående visste om att ingen försäkrad risk hade inträffat, skall försäkringstagaren betala premier endast för perioden efter avtalets ingående.

(2) Om försäkringstagaren när retroaktivt skydd har lämnats vid tidpunkten för ingåendet av avtalet vet om att försäkringsfall redan har inträffat skall avtalet enligt artikel 2:104 ge skydd endast för perioden efter tidpunkten för avtalets ingående.

### Artikel 2:402 Preliminärt skydd

(1) När ett preliminärt försäkringsavtal ingås, skall försäkringsbolaget tillhandahålla ett försäkringsintyg<sup>9</sup> innehållande den information som antecknats i artikel 2:501 (a), (b), (d), och (h) om detta är relevant.

(2) Artiklarna 2.201-2.203 och, beträffande första stycket ovan, artikel 2:501 skall inte tillämpas såvitt avser preliminärt skydd.

### Artikel 2:403 Försäkringstiden vid preliminärt skydd

(1) När den försäkringssökande har tillförsäkrats preliminärt skydd skall detta inte upphöra tidigare än vid den tidpunkt då täckningen av det försäkringsavtal parterna har kommit överens om börjar eller vid den tidpunkt då sökanden mottager ett meddelande från försäkringsbolaget om ett definitivt avslag på ansökan.

---

<sup>9</sup> I den engelska texten: „ cover note“.

(2) När preliminärt skydd har tillförsäkrats en person som inte söker försäkring hos samma försäkringsbolag, kan skyddet vara garanterat en mindre försäkringsperiod än som föreskrivs i artikel 2:601 stycket 1. Ett sådant skydd kan hävas av envar part under förutsättning att meddelande skett inom två veckor.

#### Sektion 4

Försäkringsbrev<sup>10</sup>

#### Article 2:501 Innehåll

När försäkringsavtalet ingås skall försäkringsbolaget tillhandahålla försäkringsvillkor som, tillhoppa med de allmänna villkoren i den mån dessa inte är inkluderade i försäkringsvillkoren, skall innehålla följande information där denna är relevant:

- (a) namn och adress för kontraktsparterna, för försäkringsbolaget särskilt huvudkontoret och försäkringsbolagets rättsliga identifikation samt i förekommande fall den del av villkoren i vilken avtalet ingår eller vari försäkringens täckning garanteras;
- (b) den försäkrades namn och adress och, vid livförsäkring, förmånstagaren och den person som risken gäller;
- (c) namn och adress till försäkringsförmedlaren;
- (d) slaget av försäkring samt de risker som är täckta;
- (e) försäkringsbeloppet och varje post som minskar beloppet;
- (f) premiens storlek och den metod med vars hjälp premien kalkyleras;
- (g) förfallodagen för premien samt plats och sätt för betalning;
- (h) kontraktperioden, inklusive förfarandet för att få försäkringen att upphöra samt ansvarsperioden;
- (i) rätten att återkalla ansökan eller bli befriad från försäkringskontraktet enligt artikel 2:303 vid skadeförsäkring och enligt artikel 17:203 vid livförsäkring;
- (j) att försäkringsavtalet omfattas av PEICL;
- (k) existensen av ett alternativt tvistelösningsförfarande utanför domstol och återkravsmekanismer till förmån för sökande och vad som krävs för att kunna utnyttja dessa möjligheter;
- (l) existensen av garantifonder och andra ersättningsanordningar.

#### Artikel 2:502 Försäkringsbrevets verkningar

(1) Om försäkringsbrevets termer avviker från de som återfinns i sökandens ansökan om försäkring eller någon tidigare överenskommelse mellan parterna skall sådana skillnader som understrukits i försäkringsbrevet i förhållande till tidigare dokument anses ha blivit gillade av försäkringstagaren såvida denne inte invänt mot dem inom en månad efter försäkringsbrevets mottagande. Försäkringsbolaget skall med halvfet stil uppmärksamma försäkringstagaren om hans rätt att invända mot de skillnader som understrukits i försäkringsbrevet.

---

<sup>10</sup> I den engelska texten „Insurance policy“.

**(2) Om försäkringsbolaget ej handlar i enlighet med stycket 1 skall avtalet anses ha blivit ingånget enligt de villkor som återfinns i den sökandes ansökan om försäkring eller tidigare överenskommelse mellan parterna.**

## **Sektion 6**

Försäkringskontraktets varaktighet

### **Artikel 2:601 Försäkringskontraktets varaktighet**

**(1) Försäkringskontraktets varaktighet är ett år. Parterna kan komma överens om en annan tid om detta är önskvärt med tanke på riskens natur.**

**(2) Stycket 1 tillämpas inte på personförsäkring.**

### **Artikel 2:602 Förlängning**

**(1) Sedan ettårstiden enligt artikel 2:601 har gått ut skall avtalet förlängas, såvida inte**

**(a) försäkringsbolaget åtminstone en månad före kontraktperiodens utgång skriftligen har motsatt sig förlängning med angivande av skälen för beslutet; eller**

**(b) försäkringstagaren har lämnat skriftligt meddelande om vägrad förlängning senast den dag kontraktperioden går ut eller, alternativt, inom en månad efter mottagande av försäkringsbolagets premiefaktura, låt vara att fakturans datum är senare. En månadsperioden startar endast om den tydligt fastställts i halvfet stil på fakturan.**

**(2) Meddelande enligt stycket 1 (b) skall anses ha lämnats så snart det har avsänts.**

### **Artikel 2:603 Förändring av termer och villkor**

**(1) Om det i ett försäkringskontrakt som skall förlängas enligt artikel 2:602 finns ett villkor som tillåter försäkringsbolaget att ändra premien eller något annat villkor i avtalet skall detta vara ogiltigt om inte ändringen föreskriver att**

**(a) ingen ändring skall ha verkan före nästa förlängning,**

**(b) försäkringsbolaget skall sända skriftligt meddelande om ändring till försäkringstagaren ej senare än en månad innan det löpande kontraktperioden går ut, och**

**(c) meddelandet informerar försäkringstagaren om hans rätt att avsluta avtalet och konsekvenserna om denna rätt inte utövas.**

**(2) En tillämpning av stycket 1 inverkar inte på andra krav som gäller för giltigheten av ändringsklausuler.**

### **Artikel 2:604 Avslut sedan försäkringsfall inträffat**

**(1) Ett villkor enligt vilket avtalet är avslutat sedan försäkringsfall har inträffat är ogiltigt såvida det inte**

**(a) ger båda parterna rätt att avsluta avtalet och**

**(b) villkoren inte gäller personförsäkring**

**(2) Både villkor om avslut och villkor om utövandet av varje rätt att avsluta måste vara skäligen**

(3) Varje rätt att avsluta upphör om parten i fråga inte skriftligen har lämnat ett skriftligt meddelande om avslut till den andra parten inom två månader efter att ha blivit medveten om försäkringsfallet

(4) Försäkringsskyddet avslutas två veckor efter anmälan enligt stycket 3.

## Sektion 7

Försäkringsbolagets förkontraktuella förpliktelser

### Artikel 2:701 Generell informationsplikt

Under hela kontraktstiden skall försäkringsbolaget utan oskäligt dröjsmål förse försäkringstagaren med skriftlig information rörande varje förändring beträffande dess namn och adress, legala status, adressen till dess huvudkontor och till den agentur eller filial som ingick avtalet.

### Artikel 2:702 Ytterligare information på begäran

(1) På försäkringstagarens begäran skall försäkringsbolaget utan oskäligt dröjsmål förse försäkringstagaren med information angående

(a) så långt skäligen kan förväntas av försäkringsbolaget, alla omständigheter som är relevanta för att kunna genomföra avtalet

(b) nya standardvillkor som försäkringsbolaget erbjuder såvitt avser försäkringsavtal av samma typ som det som ingåtts med försäkringstagaren

(2) Både försäkringstagarens begäran och försäkringsbolagets svar skall vara skriftliga.

## Kapitel 3

Försäkringsförmedlare

### Artikel 3:101 Försäkringsagentens behörighet

(1) En försäkringsagent har för försäkringsbolagets räkning rätt att utöva alla handlingar för bolagets räkning som enligt gällande försäkringspraxis faller inom ramen för hans tjänst. Varje begränsning av försäkringsförmedlarens behörighet skall tydligt tillkännages försäkringstagaren i ett separat dokument. Agentens behörighet skall dock åtminstone täcka den som faller inom ramen för hans anställning.

(2) I alla händelser skall försäkringsförmedlarens behörighet inkludera makten

(a) att informera och ge råd till försäkringstagaren, och

(b) mottaga meddelanden från försäkringstagaren.

(3) Relevanta insikter som försäkringsagenten har eller borde ha haft i tjänsten skall anses vara försäkringsbolagets.

### Artikel 3:102 Försäkringsagenter som ger sig ut för att vara oberoende

Om en försäkringsagent ger sig ut för att vara en oberoende försäkringsförmedlare och handlar i strid med de skyldigheter en sådan förmedlare har enligt lag, blir försäkringsbolaget ansvarigt för detta handlande.



## Kapitel 4

Den försäkrade risken

### Sektion 1

Säkerhetsföreskrifter

#### Artikel 4:101 Säkerhetsföreskrifter: betydelse

Med en säkerhetsföreskrift förstås ett villkor i ett försäkringskontrakt som, oavsett om det beskrivs som ett villkor för försäkringsbolagets ansvar eller inte, kräver att försäkringstagaren eller den försäkrade fullgör eller inte fullgör vissa handlingar.

#### Artikel 4:102 Försäkringsbolagets rätt att avsluta kontraktet

(1) Ett försäkringsvillkor som föreskriver att försäkringsbolaget har rätt att avsluta försäkringskontraktet i händelse en säkerhetsföreskrift inte åttlyts, är utan verkan såvida inte försäkringstagaren eller den försäkrade har åsidosatt sin skyldighet i uppsåt att orsaka förlusten eller hänsynslöst<sup>11</sup> och i medvetande om att skadan sannolikt skulle inträffa.

(2) Rätten att avsluta avtalet skall utövas genom ett skriftligt meddelande till försäkringstagaren inom en månad från det att säkerhetsföreskriftens åsidosättande blivit känd eller uppenbar för försäkringsbolaget. Försäkringsskyddet upphör vid tidpunkten för kontraktets avslut.

#### Artikel 4:103 Bortfall av försäkringsbolagets ansvar

(1) Ett klausul om att försäkringsbolaget helt eller delvis befrias från ansvar när en säkerhetsföreskrift inte respekterats har endast verkan i den utsträckning som skadan orsakades av ett bristande tillmötesgående av försäkringstagaren eller den försäkrade i uppsåt eller med hänsynslöst sätt att uppsåtliga eller grovt vårdslösa handlande samtidigt som de haft vetskap om att skadan sannolikt skulle inträffa.

(2) Under förutsättning av att ett klart försäkringsvillkor föreskriver nedsättning av försäkringsersättningen med hänsyn till graden av fel har försäkringstagaren eller den försäkrade, vem det nu gäller, rätt till försäkringsersättning för varje skada som orsakats av icke grov vårdslöshet vid uppfyllande av krav enligt en säkerhetsföreskrift.

### Sektion 2

Riskökning

#### Artikel 4:201 Försäkringsvillkor angående riskökning

Om försäkringsavtalet innehåller en klausul rörande riskökning är klausulen utan verkan om inte ökningen i fråga är materiell och av ett slag som specificerats i avtalet.

#### Artikel 4:202 Plikten att anmäla en riskökning

---

<sup>11</sup> Den engelska texten använder här begreppet „recklessly“ (hänsynslöst).

(1) Om en klausul rörande riskökning kräver anmälan av ökningen skall en sådan i förekommande fall anmälas av försäkringstagaren, den försäkrade eller förmånstagaren, förutsatt att den som har denna plikt var eller borde ha varit medveten om försäkringsskyddets existens och om riskökningen. Även anmälan av en annan person giltig.

(2) Om klausulen kräver en anmälan given inom en fastställd tidsperiod skall denna period vara skälig. Anmälan blir giltig från det att den har avsänts.

(3) Om anmälningsplikten underlåts, har försäkringsbolaget inte på den grunden rätt att vägra betala varje förlust som är en följd av en händelse täckt av försäkringsskyddet, såvida inte förlusten orsakats av riskökningen.

#### Artikel 4:203 Avslut och ansvarsbefrielse

(1) Om kontraktet föreskriver att försäkringsbolaget vid riskökning har rätt att avsluta kontraktet skall denna rätt utövas genom ett skriftligt meddelande till försäkringstagaren inom en månad sedan riskökningen blev känd eller uppenbar för bolaget.

(2) Försäkringsskyddet upphör en månad efter avslutet eller, om försäkringsavtalet uppsåtligt har brutit sin plikt enligt artikel 4:202, vid tidpunkten för avslutet.

(3) Om ett försäkringsfall har orsakats av en riskökning för vilken försäkringstagaren är eller borde ha varit medveten om innan skyddet har gått ut, skall försäkringsersättning ej betalas om försäkringsbolaget inte skulle ha försäkrat riskökningen alls. Om emellertid försäkringsbolaget skulle ha försäkrat riskökningen men med en högre premie eller med andra villkor skall försäkringsersättningen betalas proportionellt härtill eller i enlighet med sådana villkor.

### Sektion 3

#### Riskminskning

#### Artikel 4:301 Konsekvenser av riskminskning

(1) Vid materiell riskminskning har försäkringstagaren rätt att begära en proportionell minskning av premien för återstående kontraktsperiod.

(2) Om parterna inte är överens om en proportionell minskning inom en månad sedan begäran härom framställts, har försäkringstagaren rätt att avsluta avtalet genom en skriftlig uppsägning inom två månader från framställd begäran.

### Kapitel 5

#### Försäkringspremie

#### Artikel 5:101 Den första eller enda premien

När försäkringsbolaget gör den första eller enda premiebetalningen till ett villkor för ingående av kontraktet eller för början av försäkringsskyddet skall detta vara utan verkan om inte

(a) villkoret har kommunicerats med den sökande skriftligen med klart språk och varnande sökanden för att han saknar försäkringsskydd till dess premien är betald, och

(b) en period på två veckor har gått ut efter mottagandet av en faktura som motsvarar det krav som gäller enligt (a) utan att betalning skett.

#### Artikel 5:102 Efterföljande premie

(1) En klausul som föreskriver att försäkringsbolaget befrias från sin skyldighet att täcka risken i händelse den efterföljande premien inte betalas saknar verkan om inte

- (a) försäkringstagaren mottar en faktura som fastställer det exakta premiebeloppet liksom förfallodagen;
- (b) försäkringsbolaget sedan premien förfallit sänder en påminnelse till försäkringstagaren om det exakta premiebeloppet och som ger denne anstånd med betalningen med åtminstone två veckor samtidigt som den varnar försäkringstagaren för att försäkringsskyddet upphör omedelbart vid utebliven betalning; och
- (c) att tilläggsperioden enligt punkten (b) har löpt ut men betalning uteblivit.

(2) Försäkringsbolaget befrias från ansvar sedan tilläggsperioden enligt stycket 1 (b) har gått ut. Försäkringsskyddet träder på nytt i funktion så snart försäkringstagaren betalar såvida kontraktet inte har avslutats enligt artikel 5:103.

#### Artikel 5:103 Kontraktets avslut

(1) Vid utgången av den period till vilken hänvisas i artikel 5:101 (b) eller i artikel 5:102 stycket 1 (b) har försäkringsbolaget vid utebliven betalning rätt att avsluta avtalet genom ett skriftligt meddelande, förutsatt att den faktura som krävs enligt artikel 5:101 (b) eller den påminnelse som krävs enligt artikel 5:102 stycket 1 fastställer rätten för försäkringsbolaget att avsluta kontraktet.

(2) Avtalet skall anses avslutat om försäkringsbolaget inte driver en talan om betalning

(a) såvitt avser den första premien inom två månader efter utgången av den period som nämns i artikel 5:101 (b); eller

(b) beträffande den följande premien inom två månader efter utgången av den tid som anges i artikel 5:102 stycket 1 (b).

#### Artikel 5:104 Premiens uppdelning

Om försäkringskontrakt är avslutats innan kontraktperioden har löpt ut, har försäkringsbolaget endast rätt till premie för perioden före avslutet.

#### Artikel 5:105 Rätt att betala premie

Försäkringsbolaget har inte rätt att vägra betalning av en tredje man om

(a) denne handlar med försäkringstagarens godkännande; eller

(b) tredje man har ett legitimt intresse av att försäkringsskyddet upprätthålls och försäkringstagaren har försummat att betala eller det är klart att han inte kommer att betala vid den tidpunkt detta skulle ske.

## Kapitel 6

### Försäkringsfallet

#### Artikel 6:101 Anmälan av försäkringsfall

(1) Inträffande av ett försäkringsfall skall anmälas till försäkringsbolaget av i förekommande fall försäkringstagaren, den försäkrade eller förmånstagaren och under förutsättning att den som är skyldig att

anmäla var eller borde ha varit medveten om existensen av försäkringsskyddet och om försäkringsfallet. Anmälan av annan person är giltig.

(2) Sådan anmälan skall lämnas utan oskäligt uppehåll. Den är giltig från avsändandet. Om avtalet kräver anmälan inom en särskild tid skall denna vara skälig och i vart fall inte kortare än fem dagar.

(3) Försäkringsersättningen skall reduceras i den utsträckning försäkringsbolaget förmår styrka att det har tillfogats förlust på grund av oskälig försening.

#### Artikel 6:102 Medverkan

(1) Försäkringstagaren, den försäkrade eller, allt efter lämplighet, förmånstagaren skall samarbeta med försäkringsbolaget vid utredningen av försäkringsfallet. Det skall ske genom ett besvarande av rimligt ställda önskemål, särskilt beträffande

- information om orsakerna och verkningarna av försäkringsfallet;

- dokumentation eller annan bevisning rörande försäkringsfallet;

- tillträde till lokaler i anslutning till detta.

(2) Vid varje åsidosättande av stycket 1 och med förbehåll för stycket 3 skall försäkringsersättningen jämkas i den grad försäkringsbolaget visar att det har lidit skada av underlåten medverkan.

(3) I händelse av varje sådan kränkning av stycket 1 som skett med uppsåt att orsaka skada eller som varit hänsynslöst och i medvetande om att sådan skada sannolikt skulle inträda, är försäkringsbolaget befriat från skyldigheten att betala försäkringsersättning.

#### Artikel 6:103 Godtagande av krav på försäkringsersättning

(1) Försäkringsbolaget skall vidta alla mått och steg för att skyndsamt ta ställning till ett krav.

(2) Försäkringskravet skall anses godtaget om inte försäkringsbolaget avslår eller skjuter upp ett godtagande av detsamma genom ett skriftligt meddelande med angivande av skälen för beslutet inom en månad efter mottagandet av de relevanta dokumenten och annan information.

#### Artikel 6:104 Tid för utbetalning av försäkringsersättning

(1) När ett krav har blivit godtaget skall försäkringsbolaget utan oskäligt uppehåll betala eller tillhandahålla sådana utlovade tjänster som det kan vara fråga om.

(2) Även om det totala värdet av kravet ännu inte kan kvantifieras trots att den som begär ersättning är berättigad till åtminstone en del av beloppet, skall detta betalas utan oskäligt uppehåll.

(3) Utbetalning av försäkringsersättning enligt stycket 1 eller stycket 2 skall ej ske senare än en vecka efter antagandet och kvantifieringen av kravet eller en sådan del av det som det kan bli fråga om.

#### Artikel 6:105 Försenad utbetalning<sup>12</sup>

(1) Om försäkringsersättning ej har betalats enligt artikel 6:104 har den som krävt ersättning rätt till ränta på beloppet från den tidpunkt betalning skulle ha skett till dess betalning sker och med den räntesats som

---

<sup>12</sup> Denna artikel har som förebild artikel 3 para.1 (d) direktiv 2000/35/EEG.

tillämpats av den Europeiska Centralbanken i dess senaste huvudsakliga återbetalningsoperation genomförd första kalenderdagen i det halvår det är fråga om jämte åtta procents punkter.

(2) Den som begär försäkringsersättning har rätt till skadestånd för varje ytterligare förlust orsakad av för sen utbetalning av försäkringsersättningen.

## Kapitel 7

### Preskription

#### Artikel 7:101 Premien

Talan om betalning av premie preskriberas efter en period av ett år från den tidpunkt då betalningen skulle ha skett.

#### Artikel 7:102 Talan om betalning av försäkringsförmåner

(1) I allmänhet preskriberas talan om försäkringsförmåner efter en period av tre år från det ögonblick då försäkringsbolaget fattar eller skall anses ha fattat ett slutligt beslut om kravet i enlighet med artikel 6:103. I alla händelser preskriberas emellertid talan senast efter en period av tio år från det att försäkringsfallet inträffade med undantag för livförsäkring för vilken den relevanta perioden är 30 år.

(2) Talan om betalning för återköpsvärdet av livförsäkring preskriberas efter en period av tre år från den tidpunkt då försäkringstagaren erhåller den slutliga beräkningen av försäkringsbolaget. I alla händelser preskriberas talan senast efter en period av 30 år från livförsäkringskontraktets slut.

#### Artikel 7:103 Andra frågor i samband med preskription

Med förbehåll för artikel 7:101 och artikel 7:102 i PEICL skall artiklarna 14:101 – 14:503 i Principerna för en Europeisk Kontraktsrätt (PECL) tillämpas på ersättningskrav grundade på ett försäkringskontrakt. Försäkringsavtalet kan avvika från dessa bestämmelser i enlighet med artikel 1:103 stycket 2 i PEICL.

## Avdelning 2

### För skadeförsäkring gemensamma bestämmelser

#### Kapitel 8

##### Försäkringsbelopp och försäkringsvärde

#### Artikel 8:101 Maximala ersättningsbelopp

(1) Försäkringsbolaget är inte skyldigt att betala mer än det belopp som är nödvändigt för att ersätta den försäkrades faktiska förluster.

(2) En klausul som föreskriver ett särskilt mellan parterna överenskommet värde för den försäkrade saken är giltigt även om detta värde överskrider det faktiska värdet under förutsättning att försäkringstagaren eller den försäkrade inte gjort sig skyldig till bedrägeri eller felaktiga uppgifter när värdet en gång fastställdes.

#### Artikel 8:102 Underförsäkring

(1) Försäkringsbolaget är ansvarigt för varje försäkrad skada med försäkringsbeloppet även om detta är mindre än värdet av den försäkrade egendomen vid försäkringsfallet.

(2) När försäkringsbolaget erbjuder skydd enligt stycket 1 har det alternativt rätt att erbjuda försäkring på den grunden att försäkringsersättningen skall begränsas till den proportion som det försäkrade beloppet står i förhållande till egendomens aktuella värde vid försäkringsfallet. I det fallet skall dessutom räddningskostnader såsom de definierats i artikel 9:102 betalas i samma proportion.

#### Artikel 8:103 Villkorsjustering vid överförsäkring

(1) Om försäkringsbeloppet överskrider den maximalt möjliga ersättningsgilla förlusten enligt försäkringen, har båda parter rätt att begära en jämkning av försäkringsbeloppet och en motsvarande reduktion av premien för återstående kontraktperiod.

(2) Om parterna inte inom en månad efter förfrågan kan komma överens om en sådan jämkning, har envar av dem rätt att avsluta avtalet.

#### Artikel 8:104 Försäkringar hos flera försäkringsbolag

(1) Om samma intresse är separat försäkrat hos mer än ett försäkringsbolag har den försäkrade rätt att rikta ersättningskrav mot vilket som helst eller flera av dessa bolag i den utsträckning som är nödvändigt för att identifiera den försäkrades faktiska förluster.

(2) Det försäkringsbolag mot vilket kravet riktas skall betala ersättning upp till det försäkringsbelopp som villkoren bestämmer samt eventuella räddningskostnader utan förfång för bolagets regressrätt mot andra försäkringsbolag.

(3) Den regressrätt till vilken hänvisas i stycket 2 skall utövas i proportion till de försäkringsbelopp för vilka varje bolag svarar separat mot den försäkrade.

### Kapitel 9

#### Rätten till försäkringsersättning

##### Artikel 9:101 Orsakande av skada

(1) Varken försäkringstagaren eller den försäkrade är berättigade till försäkringsersättning i den mån skadan har orsakats av vederbörandes handling eller underlåtenhet med antingen uppsåt att orsaka skadan eller också hänsynslöst samt i medvetande om att skadan sannolikt skulle bli följden.

(2) Med förbehåll för en klar bestämmelse i försäkringsvillkoren som föreskriver jämkning av försäkringsersättningen alltefter graden av skuld hos försäkringstagaren eller den försäkrade är vederbörande berättigad till full ersättning för varje skada orsakad av en handling eller underlåtenhet från hans sida som var vårdslös.

(3) Styckena 1 och 2 skall förstås så att orsakande av skada inkluderar försummelse att avvärja eller minska skadan.

##### Artikel 9:102 Räddningskostnader

(1) Om försäkringstagaren eller den försäkrade ådragit sig kostnader eller skadat sin egen egendom för att minska den försäkrade förlusten skall försäkringsbolaget ersätta deras utgifter i anledning härav i den mån

åtgärderna varit skäligen med hänsyn till omständigheterna, även om resultatet inte blivit en minskning av förlusten.

(2) Försäkringsbolaget skall ersätta försäkringstagaren eller den försäkrade för alla åtgärder som vidtagits enligt stycket 1, även om den ersättningen tillsammans med försäkringsersättningen överstiger försäkringsbeloppet.

## Kapitel 10

### Regressrätt

(1) Med förbehåll för stycket 3 har försäkringsbolaget rätt att utöva regress mot en ansvarig tredje man för den förlust och i den utsträckning som det har ersatt den försäkrade.

(2) I den mån den försäkrade avstår från sin regressrätt mot en sådan tredje man på sätt skadar försäkringsbolagets regressrätt, förloras rätten till försäkringsersättning i motsvarande mån.

(3) Försäkringsbolaget har inte rätt att utöva regressrätt mot en medlem av försäkringstagarens eller den försäkrades hushåll, en person i ett likartat socialt förhållande till försäkringstagaren eller den försäkrade eller en arbetstagare till försäkringstagaren eller den försäkrade, utom när det har visats att förlusten orsakats av en sådan person uppsåtligt eller hänsynslöst och i medvetande om att förlusten sannolikt skulle inträffa.

(4) Försäkringsbolaget får inte utöva sin regressrätt till skada för den försäkrade.

## Kapitel 11

### Andra försäkrade än försäkringstagaren

#### Artikel 11:101 Den försäkrades rätt

(1) Om en försäkring har tagits till förmån för en annan person än försäkringstagaren har denna person rätt till försäkringsersättningen om ett försäkringsfall inträffar.

(2) Försäkringstagaren har rätt att återkalla ett sådant försäkringsskydd, om inte

(a) försäkringsvillkoren föreskriver något annat, eller

(b) försäkringsfallet har inträffat.

(3) Återkallelsen blir giltig när ett skriftligt meddelande om återkallelsen har mottagits av försäkringsbolaget.

#### Artikel 11:102 Den försäkrades vetskap

En försäkrads vetskap enligt artikel 11:101 skall inte tillräknas försäkringstagaren, såvida inte den försäkrade är medveten om att vara försäkrad när försäkringstagaren är skyldig att lämna relevant information till försäkringsbolaget.

#### Artikel 11:103 Kontraktsbrott av en försäkrad av flera

En försäkrads åsidosättande av sin plikt inverkar inte på andra försäkrades rättigheter enligt försäkringsavtalet, såvida inte risken är försäkrad för alla gemensamt.

## **Kapitel 12**

Den försäkrade risken

### **Artikel 12:101 Försäkrad risk saknas**

- (1) Om en försäkrad risk saknas såväl vid tiden för avtalets ingående som under försäkringstiden, skall ingen premie betalas. Försäkringsbolaget har emellertid rätt till en skäligen ersättning för de utgifter som uppkommit.
- (2) Om den försäkrade risken upphör att existera under försäkringstiden, skall avtalet anses avslutat när försäkringsbolaget underrättats härom.

### **Artikel 12:102 Överlåtelse av försäkrad egendom**

- (1) Om rätten till försäkrad egendom överlåts skall försäkringsavtalet upphöra en månad efter överlåtelsen om inte försäkringstagaren och förvärvaren av överlåtelsen kommer överens om en annan tidpunkt. Denna regel tillämpas inte om försäkringsavtalet ingicks till fördel för en framtida mottagare av överlåtelsen.
- (2) Förvärvaren av egendomen skall anses vara försäkringstagare från den tidpunkt då risken för den försäkrade egendomen har övergått.
- (3) Styckena 1 och 2 tillämpas inte
  - (a) om försäkringsbolag, försäkringstagare och förvärvare kommer överens om annat; eller
  - (b) till en överlåtelse genom arv.

## **Avdelning 3**

### **Bestämmelser gemensamma för summaförsäkring**

## **Kapitel 13**

Tillträde

### **Artikel 13:101 Summaförsäkring**

Endast olycka, hälsa, liv, äktenskap, födelse eller annan personförsäkring kan meddelas som summaförsäkring.

## **Avdelning 4**

### **Ansvarsförsäkring**

## **Kapitel 14**

Allmän ansvarsförsäkring



#### Artikel 14:101 Kostnader för den försäkrades försvar

Försäkringsbolaget skall betala kostnader för den försäkrades försvar i enlighet med artikel 9:102.

#### Artikel 14:102 Den skadelidandes skydd

Om inte den skadelidande har lämnat sitt skriftliga medgivande härtill berörs hans situation inte av någon förlikning rörande försäkringsanspråket enligt försäkringsvillkoren mellan försäkringstagaren eller den försäkrade och försäkringsbolaget, vare sig genom överenskommelse, eftergift, betalning eller liknande åtgärd.

#### Artikel 14:103 Orsakssambandet vid skada

(1) Varken försäkringstagaren eller den försäkrade är berättigade till ersättning i den mån skadan orsakats av en handling eller en underlåtenhet med uppsåt att orsaka skadan; detta inkluderar bristande uppfyllelse av speciella instruktioner givna efter försäkringsfallet, om handlandet skett hänsynslöst och i medvetande om att skadan sannolikt skulle förvärras.

(2) Orsakande av skada enligt stycket 1 inkluderar underlåtenhet att varna eller att avvärja en förlust.

(3) Med förbehåll för en klar bestämmelse i försäkringsvillkoren som föreskriver reduktion av försäkringsersättningen med hänsyn till graden av skuld skall försäkringstagaren eller den försäkrade ha rätt till ersättning för varje skada orsakad av vårdslös kränkning av försäkringsbolagets speciella instruktioner efter försäkringsfallet.

#### Artikel 14:104 Erkännande av ansvar

(1) En klausul i försäkringskontraktet befriar försäkringsbolaget från dess skyldigheter om försäkringstagaren eller den försäkrade godkänner eller är nöjd med den skadelidandes krav på ersättning är utan verkan.

(2) Såvida försäkringsbolaget inte samtycker härtill skall bolaget inte vara bundet av en överenskommelse mellan den skadelidande och försäkringstagaren eller den försäkrade.

#### Artikel 14:105 Överlåtelse

Ett försäkringsvillkor som berövar den försäkrade hans rätt att överlåta sitt ersättningskrav enligt villkoret saknar verkan.

#### Artikel 14:106 Ingen bonus vid ersättningskrav/Bonus-Malus system

(1) Försäkringstagaren har rätt att när som helst kräva en rapport som visar hur många ersättningskrav han riktat mot försäkringsbolaget under de sista fem åren.

(2) Om ett försäkringsbolag gör premie eller andra villkor beroende av antalet eller storleken av de ersättningskrav som riktats mot bolaget från försäkringstagaren, skall vederbörlig hänsyn ges dennes krav även mot andra försäkringsbolag under de senaste fem åren.

#### Artikel 14:107 Försäkrad händelse

(1) Försäkrad händelse skall vara det faktum som ger upphov till den försäkrades ansvar som uppkom under försäkringskontraktets ansvarsperiod såvida inte parterna i ett försäkringsavtal för kommersiella eller professionella ändamål definierar försäkrad händelse med hänvisning till andra kriterier såsom den skadelidandes anspråkskrav.

(2) När kontraktsparterna definierar försäkrad händelse med hänvisning till den skadelidandes anspråkskrav, skall täckning garanteras med hänsyn till krav framställda inom ansvarsperioden eller inom en följande period, inte mindre än fem år, och som är grundad på ett faktum som inträffat före slutet av ansvarsperioden. Försäkringskontraktet kan exkludera täckning på den grunden att vid tidpunkten för kontraktets ingående, den sökande var eller borde ha varit medveten om omständigheter som han borde ha väntat skulle ge upphov till ersättningskrav.

#### Artikel 14:108 Ersättningskrav som överstiger försäkringsbeloppet

(1) Om de totala utbetalningarna överstiger försäkringsbeloppet på grund av att det finns flera skadelidande skall utbetalningarna nedsättas proportionellt

(2) Ett försäkringsbolag som omedvetet om existensen av flera skadelidande i god tro har betalat ut försäkringsersättning till de skadelidande som de kände till, skall endast svara mot övriga skadelidande inom ramen för försäkringsbeloppet.

## Kapitel 15

Direkta krav och direkta rättsliga åtgärder

#### Artikel 15:101 Direktkrav och invändningar

(1) I den utsträckning försäkringstagaren eller den försäkrade är ansvarig är den skadelidande berättigad att direkt kräva försäkringsbolaget på ersättning enligt försäkringskontraktet under förutsättning att

- (a) försäkringen är obligatorisk, eller
- (b) försäkringstagaren eller den försäkrade är insolvent, eller
- (c) försäkringstagaren eller den försäkrade har trätt i likvidation eller gått i konkurs, eller
- (d) den skadelidande har tillfogats personskada, eller
- (e) den lag som bestämmer ansvaret föreskriver ett direktkrav

(2) I förhållande till den skadelidande kan försäkringsbolaget resa invändningar som är tillgängliga i Försäkringskontraktet såvida detta inte förhindras av speciella föreskrifter som gör försäkringen obligatorisk. Bolaget har dock inte rätt att resa någon invändning som är grundad på försäkringstagarens handlande och/eller den försäkrade efter skadan.

#### Artikel 15:102 Informationsplikter

(1) På begäran av den skadelidande skall försäkringstagaren och den försäkrade tillhandahålla den information som är nödvändig för att kunna göra ett direktkrav.

(2) Försäkringsbolaget skall utan oskäligt dröjsmål meddela försäkringstagaren skriftligen om varje direktkrav som riktats mot det och, åtminstone inom två veckor efter mottagandet av anspråket. Om bolaget åsidosätter denna skyldighet skall en betalning till eller erkännande av skuld mot den skadelidande inte påverka försäkringstagarens rättigheter.

(3) Om försäkringstagaren misslyckas i att tillhandahålla försäkringsbolaget information om den försäkrade händelsen inom en månad sedan meddelandet mottagits enligt stycket 2 skall försäkringstagaren anses ha samtyckt till en direkt fastställande anspråket av bolaget. Denna regel tillämpas också på försäkrade som faktiskt mottagit ett sådant meddelande i tid.

#### Artikel 15:103 Ansvarsbefrielse

Betalningen av försäkringsersättningen till försäkringstagaren eller den försäkrade befriar endast försäkringsbolaget från dess skyldighet mot den skadelidande om den senare

(a) har avstått från sitt direktkrav eller

(b) inte har underrättat bolaget om sin avsikt att göra ett direktkrav inom fyra veckor efter mottagandet av bolagets skriftliga begäran.

#### Artikel 15:104 Preskription

(1) Talan mot försäkringsbolaget, vare sig driven av den försäkrade eller av den skadelidande, preskriberas när den skadelidandes åtgärd mot den försäkrade preskriberas.

(2) Preskriptionstiden för ett krav av den skadelidande mot den försäkrade skjuts upp från den tidpunkt då den försäkrade blir medveten om att ett direktkrav framställts mot försäkringsbolaget till den tidpunkt då kravet blivit reglerat eller otvetydigt förkastats av bolaget.

## Kapitel 16

Obligatorisk försäkring

#### Artikel 16:101 Tillämpningsområdet

(1) PEICL kan väljas av parterna i ett försäkringskontrakt som slutits för att realisera en skyldighet att försäkra

(a) föreskriven av gemenskapslagstiftningen,

(b) föreskrivits i en medlemsstat, eller

(c) föreskrivits i en icke medlemsstat i den utsträckning detta är tillåtet i den statens lagstiftning.

(2) Försäkringskontraktet får inte uppfylla skyldigheten att ta ut försäkring såvida detta inte stämmer överens med de speciella bestämmelser som ålägger skyldigheten.

## Avdelning 5

## Livförsäkring

### Kapitel 17

Särskilda föreskrifter för livförsäkring

#### Sektion 1

Tredjeman

#### Artikel 17:101 Livförsäkring på tredje mans liv

Ett livförsäkringskontrakt som gäller en annan person än försäkringstagaren är ogiltigt, om inte samtycke av den person risken avser mottagits i skriftlig form och belagts med underskrift. Samtycket skall vara väl genomtänkt och åtminstone innebära kännedom om centrala delar av försäkringskontraktet.<sup>13</sup> Varje substantiell senare förändring i kontraktet, inklusive en ändring av förmånstagaren, en ökning av försäkringsbeloppet och en ändring av kontraktstiden har ingen verkan utan ett sådant samtycke. Detsamma gäller en överlåtelse eller belastning av försäkringsavtalet eller rätten till försäkringsersättning.

#### Artikel 17:102 Förmånstagare till försäkringsersättningen

(1) Försäkringstagaren kan förordna en eller flera förmånstagare till försäkringsersättningen och kan ändra eller ta tillbaka en sådan åtgärd såvida utseendet inte förklarats oåterkalleligt. Om inte utseendet, ändringen eller återkallelsen skett genom testamente, måste åtgärden ske skriftligen och sändas till försäkringsbolaget.

(2) Rätten att utvälja, ändra eller återkalla förordnandet upphör vid försäkringstagarens död eller vid försäkringsfallet, allt beroende på vad som kommer först.

(3) Försäkringstagaren eller dennes arvingar skall betraktas som förmånstagare till försäkringsersättningen om:

(a) försäkringstagaren inte har förordnat någon förmånstagare eller

(b) förordnandet av en förmånstagare har återkallats och inga andra förmånstagare har blivit förordnade eller

(c) en förmånstagare har avlidit före försäkringsfallet och ingen annan förmånstagare har blivit förordnad.

(4) Om två eller flera förmånstagare har blivit förordnade och valet av förordnandet av dem återkallats eller någon av dem avlider före försäkringsfallet, skall hela försäkringsbeloppet delas ut proportionellt om inte annat är specificerat av försäkringstagaren enligt stycket 1.

(5) Med förbehåll för regler om nullitet, ogiltighet eller ogenomförbarhet av rättsliga åtgärder till förfång för borgenärer som kan återfinnas i tillämpliga regler i insolvensrätten skall försäkringstagarens konkursbo inte ha någon rätt till försäkringsersättningen, det konverterade värdet eller återköpsvärdet så länge ersättningen inte har blivit betald till försäkringstagaren.

(6) Ett försäkringsbolag som betalar försäkringsersättning till en person som är förordnad enligt stycket 1 är befriad från sin skyldighet att betala, såvida det inte visste om att personen i fråga inte var berättigad till försäkringsersättningen.

#### Artikel 17:103 Förmånstagare till återköpsvärdet

(1) Oavsett ett förordnande enligt artikel 17:102 kan försäkringstagaren också förordna en förmånstagare till återköpsvärdet, om det finns ett sådant, samt ändra eller återkalla ett sådant förordnande. Förordnandet, ändringen eller återkallelsen skall göras skriftligen och sändas till försäkringsbolaget.

(2) Försäkringstagaren skall betraktas som förmånstagare till återköpsvärdet om

(a) ingen förmånstagare till återköpsvärdet har förordnats eller

(b) ett förordnande av en förmånstagare till återköpsvärdet har återkallats och inga andra förmånstagare har förordnats eller

(c) en förmånstagare till återköpsvärdet har avlidit och inga andra förmånstagare har förordnats.

---

<sup>13</sup> Den mening som här skrivits återfinns inte i den engelska texten utan återfinns i denna blott i orden „informed consent“, ett begrepp som för att bli begripligt har måst uppgå i en separat mening.

**(3) Artikel 17:102 styckena 2 och 4 till 6 skall tillämpas mutatis mutandis.**

#### **Artikel 17:104 Överlåtelse eller belastning**

**(1) När ett förmånstagare blivit oåterkalleligen förordnad, blir åtgärder av försäkringstagaren i form av en överlåtelse av eller belastning på försäkringskontraktet eller rätten till försäkringsersättning utan verkan såvida inte förmånstagaren har samtyckt här till skriftligen.**

**(2) En överlåtelse av eller belastning på rätten till försäkringsersättningen av förmånstagaren blir utan verkan såvida inte försäkringstagaren har samtyckt skriftligen.**

#### **Artikel 17:105 Avsägelse från dödsbo**

**När en förmånstagare är arvinge efter den avlidne personen som risken gällde och inte har velat kännas vid dödsboet, kan blotta det faktum att han av sagt sig dödsboet inte påverka hans position enligt försäkringsavtalet.**

### **Sektion 2**

Försäkringskontraktets början och varaktighet

#### **Artikel 17:201 Sökandens förkontraktuella informationsplikter**

**(1) Information som skall lämnas av den sökande i enlighet med artikel 2:101 stycket 1 skall inkludera de omständigheter om vilka den person för vilken risken gäller var eller borde ha varit medveten.**

**(2) Sanktionerna för brott mot förkontraktuella informationsplikter enligt artikel 2:102, 2:103 och 2:105, men inte enligt artikel 2:104, skall bara vara tillgängliga under fem år efter ingåendet av försäkringskontraktet.**

#### **Artikel 17:202 Försäkringsbolagets förkontraktuella informationsplikter**

**(1) Försäkringsbolaget skall informera sökanden om huruvida denne har en rätt att delta i förmåner som är förenade med försäkringen. Mottagandet av denna information måste erkännas genom ett explicit fastställande härav i ett i förhållande till ansökningsblanketten separat dokument.**

**(2) Dokumentet enligt stycket 1 skall inkludera följande information:**

**(a) beträffande försäkringsbolaget: en speciell hänvisning till den obligatoriska publikation av årsrapporten om bolagets solvens och finansiella ställning som finns;**

**(b) beträffande försäkringsbolagets kontraktuella åtaganden:**

**(i) en förklaring om varje förmån och varje option,**

**(ii) information om proportionen av premien i förhållande till varje förmån, både huvudsakliga förmåner och supplementära sådana, där detta är lämpligt;**

**(iii) metoderna för kalkylering och distribution av bonusar inklusive en specifikation av tillämplig försäkringsrörelserättslig lagstiftning;**

**(iv) en indikation om återköp och betalda värden samt den utsträckning i vilken dessa är garanterade;**

**(v) för unit-linked villkor: en förklaring till dessa och till vilka förmånerna är knutna, samt en indikation om naturen av underliggande tillgångar;**

(vi) allmän information om de skattearrangemang som blir tillämpliga vid den typ av villkor det är fråga om.

(3) I tillägg skall speciell information lämnas för att underlätta en korrekt förståelse av de risker som försäkringskontraktet bygger på och vilka förutsatts av försäkringstagaren.

(4) Om försäkringsbolaget kvoterar summan av de möjliga förmåner utöver de kontraktuellt garanterade betalningarna skall det tillställa sökanden en modell för kalkylering som fastställer den möjligen mognade förmånen grundat på aktuariella principer för premiekalkyl med tre olika grader av intresse i sammanhanget. Detta skall dock inte tillämpas på försäkringskontrakt som täcker risker för vilka försäkringsbolaget är osäkert på att bli ansvarigt för, inte heller på unit-linked villkor. Bolaget skall klart och begripligt visa försäkringstagaren att modellkalkylen endast representerar en modell grundad på fiktiva antaganden och att kontraktet inte garanterar möjliga betalningar.

#### Artikel 17:203 Ångerfrist

(1) För livförsäkringskontrakt skall ångerfristperioden, som är fastställd i artikel 2:303 stycket 1, vara en månad efter mottagandet av en accept eller, i förekommande fall, avsändandet av de dokument till vilka hänvisas i artikel 2:501 och artikel 17:202. Månaden börjar räknas med den tidpunkt som är den senare av dessa två.

(2) Försäkringstagarens rätt att undgå kontraktet enligt artikel 2:303 stycket 1 går ut ett år efter ingåendet av kontraktet.

#### Artikel 17:204 Försäkringstagarens rätt att avsluta avtalet

(1) Försäkringstagaren har rätt att avsluta ett livförsäkringskontrakt som inte drar till sig ett konverteringsvärde eller ett återköpsvärde, förutsatt att avslutet inte har verkan tidigare än ett år efter ingåendet av kontraktet. Rätten att avsluta kontraktet före slutet av kontraktperioden kan vara utesluten när en enda premie betalats. Avslutet skall ske skriftligen och blir gällande två veckor efter mottagande av ett meddelande om avslut från försäkringsbolaget.

(2) Om livförsäkringskontraktet har skapat ett konverterat värde eller återköpsvärde skall artiklarna 17:601 – 17:603 tillämpas.

#### Artikel 17:205 Försäkringsbolagets rätt att avsluta avtalet

Försäkringsbolaget har endast rätt att avsluta ett livförsäkringskontrakt i den utsträckning som det tillåts i detta kapitel.

### Sektion 3

Ändringar under kontraktperioden

#### Artikel 17:301 Försäkringsbolagets postkontraktuella informationsplikter

(1) I förekommande fall skall försäkringsbolaget årligen tillhandahålla försäkringstagaren ett skriftligt fastställande av det aktuella värdet av bonusar, kopplade till försäkringsvillkoren.

(2) Utöver de krav som ställs upp i artikel 2:701 skall försäkringsbolaget utan oskäligt uppehåll informera försäkringstagare om varje ändring beträffande:

(a) försäkringsvillkoren, såväl generella som speciella:

(b) i händelse av en ändring av försäkringsvillkoren eller en ändring av PEICL: den information som ställts upp i artikel 2:201 lit. f och g liksom i artikel 17:202 stycket 2 lit. b punkterna i till v.

(3) Artikel 17:202 stycket 4 skall också tillämpas när siffrorna beträffande den uppskattade mängden möjliga förmåner tillhandahålls när som helst under avtalsperioden. När försäkringsbolaget har tillhandahållit siffror, vare sig detta skett före eller efter ingåendet av avtalet, om den potentiella framtida utvecklingen av deltagande i förmåner, skall försäkringsbolaget informera försäkringstagaren om varje skillnad mellan den aktuella utvecklingen och tidigare data.

#### Artikel 17:302 Riskökning

I ett livförsäkringskontrakt skall en klausul som specificerar ålder eller hälsoförsämring såsom riskökning<sup>14</sup> betraktas som ett oskäligt avtalsvillkor enligt artikel 2:304.

#### Artikel 17:303 Justering av premie och betalbara förmåner

(1) I ett livförsäkringssavtal som täcker risker för vilka försäkringsbolaget är säker på att bli ansvarig, har bolaget endast rätt till en justering i enlighet med styckena 2 och 3.

(2) En ökning av premien är tillåten när det finns en oförutsebar och permanent förändring i fråga om biometriska risker, använda som grund för kalkylering av premien, när en ökning är nödvändig för att garantera försäkringsbolagets fortsatta förmåga att betala ut försäkringsförmåner och där en oberoende förtroendeman eller övervakningsmyndighet har samtyckt till ökningen. Försäkringstagaren har rätt att utjämna premieökningen genom en tillbörlig minskning av försäkringsförmånerna.

(3) Vid ett betalt försäkringsvillkor har försäkringsbolaget en rätt till minskning av försäkringsförmånerna enligt de villkor som fastställs i stycket 2.

(4) En justering enligt stycket 2 eller 3 är inte tillåten.

(a) såvitt ett misstag har begåtts vid kalkyleringen av premien och/eller förmånerna om vilket en kompetent och noggrann aktuarie borde ha blivit medveten, eller

(b) där den underliggande kalkyleringen inte tillämpats på alla försäkringkontrakt inklusive de som ingåtts efter justeringen.

(5) En ökning av premien eller en minskning av förmåner blir gällande tre månader sedan försäkringsbolaget har tillhandahållit försäkringstagaren ett skriftligt meddelande om ökningen av premien eller minskning av förmånerna, skälen för detta samt om försäkringstagarens egen rätt att begära en minskning av förmånerna.

(6) I ett livförsäkringssavtal som täcker risker för vilka försäkringsbolaget är säkert på att bli ansvarig har försäkringstagaren rätt att erhålla en minskning av premien vilken, på grund av en oförutsebar och permanent förändring av biometriska risker använda som grund för premiekalkylen, gör den ursprungliga storleken av premien gångbar och nödvändig för att garantera försäkringsbolagets fortsatta förmåga att betala försäkringsförmån. Minskningen måste godkännas av en oberoende förtroendeman eller av övervakningsmyndigheten.

(7) De rättigheter som utvecklats i denna artikel kan ej utövas tidigare än fem år efter ingåendet av försäkringskontraktet.

#### Artikel 17:304 Ändring av termer eller villkor

---

<sup>14</sup> I den engelska texten har här tillfogats orden „within the meaning of Article 4:201“. Denna hänvisning är både onödig och obegriplig, varför den här har fått utgå.

(1) En klausul som tillåter försäkringsbolaget att ändra andra termer eller villkor än de som gäller premien och betalbara förmåner är ogiltig såvida inte förändringen krävs för att

(a) överensstamma med en ändring i försäkringsrörelselagstiftningen som innehåller bindande åtgärder att företas av övervakningsmyndigheten, eller

(b) överensstamma med en ändring av tvingande lagstiftning i tillämplig nationell lag om företagares pensionsplaner, eller

(c) överensstamma med en ändring av nationella lagregler som ställer speciella krav på ett livförsäkringskontrakt för att detta skall vara kvalificerat för särskild skattebehandling eller för statliga bidrag, eller

(d) ersätta en kontraktsklausul i överensstämmelse med artikel 2:304 stycket 2, mening 2.

(2) Ändringen blir gällande med början den tredje månaden sedan försäkringstagaren har erhållit ett skriftligt meddelande som informerar försäkringstagaren om ändringen och om skälen till denna.

(3) Stycket 1 skall tillämpas utan förfång för andra krav för giltigheten av ändringsklausuler.

#### Sektion 4

Relationen till nationell lagstiftning

#### Artikel 17:401 Pensionsplaner

Ett livförsäkringskontrakt som anknyter till en pensionsplan skall lyda under de tvingande reglerna om tillämplig nationell lag om pensionsplaner. PEICL skall endast tillämpas i den mån den överensstämmer med dess regler.

#### Artikel 17:402 Skattebehandling och statligt stöd

PEICL skall inte påverka nationella regler som föreskriver särskilda krav i fråga om livförsäkringskontrakt för att kvalificera för särskild skattebehandling eller för statligt stöd. Vid en konflikt mellan sådana krav på tillämplig nationell lag och bestämmelser i PEICL, kan avvikelser ske från den senare.

#### Sektion 5

Försäkringsfallet

#### Artikel 17:501 Försäkringsbolagets undersöknings- och informationsplikt

(1) Ett försäkringsbolag som har anledning tro att försäkringsfallet har inträffat skall vidta rimliga åtgärder och steg för att förvissa sig om hur det förhåller sig.

(2) Det försäkringsbolag som vet om att försäkringsfallet har inträffat skall nedlägga sina bästa ansträngningar med hänsyn till omständigheterna för att förvissa sig om identitet och adress till förmånstagaren och informera den personen i enlighet härmed. Informationen skall lämnas inte senare än 30 dagar sedan bolaget blev medvetet om förmånstagarens identitet och adress.

(3) Om ett försäkringsbolag kränker stycket 1 eller 2 suspenderas preskriptionen av förmånstagarens krav till dess att förmånstagaren får vetskap om sin aktuella rätt.



#### Artikel 17:502 Själv mord

(1) Om den person för vilken risken gäller begår självmord inom ett år efter ingåendet av försäkringsavtalet är försäkringsbolaget befriat från sitt ansvar för att betala försäkringsersättningen. Är detta fallet skall försäkringsbolaget betala återköpsvärdet och alla andra förmåner enligt artikel 17:602.

(2) Stycket 1 skall ej tillämpas om

(a) den person risken gäller handlat i ett mentalt tillstånd som utesluter förmågan att fritt bestämma sin avsikt, eller

(b) det utom varje rimligt tvivel är styrkt att den person risken gäller vid ingåendet av försäkringsavtalet inte avsåg att begå självmord

#### Artikel 17:503 Uppsåtligt dödande av den person risken gäller

(1) Om en förmånstagare uppsåtligen dödar den person risken gäller skall hans utnämning till förmånstagare anses återkallad.

(2) En överlåtelse av kravet på försäkringsersättning är utan verkan om den som mottagit kravet uppsåtligen dödar den person risken gäller.

(3) När en försäkringstagare som också är förmånstagare uppsåtligen dödar den person risken gäller utgår ingen försäkringsersättning.

(4) När en förmånstagare eller försäkringstagare rättfärdigt dödar den person risken gäller, såsom vid legitimt självförsvar, skall denna artikel inte tillämpas.

### Sektion 6

Konvertering och återköp

#### Artikel 17:601 Konvertering av kontraktet

(1) Artikel 5:102 skall inte tillämpas på livförsäkringskontrakt som underkastats en värdekonvertering eller ett återköpsvärde. Sådana kontrakt skall konverteras till betalda villkor om inte försäkringstagaren kräver betalning av återköpsvärdet inom fyra veckor efter att ha mottagit den information till vilken hänvisas i stycket 2.

(2) Försäkringsbolaget skall informera försäkringstagaren om konverterings- och återköpsvärdet inom fyra veckor sedan den period till vilken hänvisas i artikel 5:101(b) eller artikel 5:102 stycket 1(b) samt be försäkringstagaren att välja mellan konvertering eller betalning av återköpsvärdet.

(3) Begäran om konvertering eller betalning av återköpsvärdet skall ske skriftligen.

#### Artikel 17:602 Återköp av kontraktet

(1) Försäkringstagaren har rätt att när som helst skriftligen kräva försäkringsbolaget att betala, delvis eller fullt, det återköpsvärde som försäkringen åsatts under förutsättning att detta inte får någon verkan tidigare än ett år efter ingåendet av avtalet. Kontraktet skall justeras eller avslutas i enlighet härmed.

(2) Med förhåll för artikel 17:601 gäller att om ett livförsäkringskontrakt som erhållit ett återköpsvärde avslutats eller undvikits av försäkringsbolaget, detta är skyldig att betala återköpsvärdet även när artikel 2:104 är tillämplig.

(3) Försäkringsbolaget skall på begäran och i vart fall en gång om året informera försäkringstagaren om den aktuella storleken på återköpsvärdet och i vilken utsträckning som det garanteras.

(4) Den del av varje förmån till vilken försäkringstagaren är berättigad skall betalas i tillägg till återköpsvärdet även om denna del redan har tagits i beaktande vid kalkyleringen av återköpsvärdet.

(5) Summor som beror på denna artikel skall inte betalas senare än två månader efter mottagandet av försäkringstagarens begäran hos försäkringsbolaget.

#### Artikel 17:603 Konverteringsvärde; återköpsvärde

(1) Försäkringskontraktet skall bestämma det sätt på vilket konverteringsvärde och/eller återköpsvärde kalkylerats i enlighet med lagen i försäkringsbolagets hemland. Sättet att bestämma kalkyleringen av återköpsvärde och/eller konverteringsvärdet skall överensstämma med etablerade aktuariella principer och med stycket 2.

(2) När försäkringsbolaget minskar kostnaderna för att ingå kontraktet skall det göra detta med lika stora belopp under en period av inte mindre än fem år.

(3) Försäkringsbolaget har rätt att minska med ett lämpligt belopp, kalkylerat i enlighet med etablerade aktuariella principer, för att täcka kostnader relaterade till betalning av återköpsvärdet, såvida kalkyleringen redan inkluderar minskningen.

## Avdelning 6

### Gruppförsäkring

#### Kapitel 8

Särskilda föreskrifter för gruppförsäkring

#### Sektion 1

Gruppförsäkring i allmänhet

#### Artikel 18:101 Tillämplighet

Kontrakt för gruppförsäkring omfattas av PEICL under förutsättning att gruppföreträdaren och försäkringsbolaget har träffat en överenskommelse i enlighet med artikel 1:102. Gruppförsäkring är antingen automatisk<sup>15</sup> och då täckt av sektion 2 av detta kapitel eller också frivilligt vald<sup>16</sup> och då omfattad av sektion 3.

#### Artikel 18:102 Allmän plikt till aktsamhet för gruppföreträdaren

---

<sup>15</sup> I den engelska texten har valts ordet „accessory“, på svenska accessorisk. Detta ord har emellertid på svenska (med sin medicinska anknytning till ett bihang) också en betydelse av något mindre väsentligt, knappast lämpligt när det gäller den försäkring här i fråga. En mera träffande term i sammanhanget är automatisk, varför det använts i denna översättning.

<sup>16</sup> I den engelska texten står ”elective”, ett ord som skulle kunna heta ”elektiv” på svenska men som inte finns i det svenska språket. Därför har det ord som bäst svarar mot det engelska ”elective” föredragits: ”frivilligt vald”.

(1) I förhandlingar och genomförande av ett gruppförsäkringskontrakt skall gruppföreträdaren handla plikttroget och i god tro och under hänsynstagande av gruppmedlemmens legitima intressen.

(2) Gruppföreträdaren skall vidarebefordra varje relevant meddelande från försäkringsbolaget till gruppmedlemmarna och informera dem om varje ändring i kontraktet.

## **Sektion 2**

Frivilligt vald gruppförsäkring

### **Artikel 18:201 PEICL:s tillämplighet**

När det är nödvändigt skall PEICL tillämpas på frivillig vald gruppförsäkring mutatis mutandis.

### **Artikel 18:202 Informationsplikter**

(1) När en gruppmedlem förenar sig med gruppen skall gruppföreträdaren utan oskäligt uppehåll informera medlemmen Om

(a) existensen av försäkringskontraktet,

(b) försäkringens täckning,

(c) alla säkerhetsföreskrifter och varje annat krav för att behålla täckningen, and

(d) kravproceduren

(2) Bevisbördan för att gruppmedlemmen har mottagit den information som krävs enligt stycket 1 åvilar gruppföreträdaren.

### **Artikel 18:203 Avslut av försäkringsbolaget**

(1) För att uppfylla syftena med artikel 2:604 skall försäkringsbolagets utövande av sin rätt att avsluta kontraktet endast uppfattas som skäligt om det begränsas till att endast gälla den gruppmedlem som drabbats av försäkringsfallet.

(2) För att uppfylla syftena med artikel 4:102 och artikel 4:203 stycket 1 skall försäkringsbolagets rätt att avsluta endast ha verkan att utesluta de gruppmedlemmar från täckning som inte har tagit krävda säkerhetsföreskrifter eller vars risker ökade

(3) För att uppfylla syftena med artikel 12:102 skall försäkringskontraktets avslut endast gälla de gruppmedlemmar som Överfört

### **Artikel 18:204 Rätt till fortsatt skydd – grupplivförsäkring**

(1) Om ett automatiskt grupplivförsäkringskontrakt avslutas eller dess medlem lämnar gruppen upphör skyddet efter tre månader eller, om detta är tidigare, med upphörandet av grupplivförsäkringskontraktet. När detta inträffar har gruppmedlemmen en rätt till samma skydd enligt ett nytt individuellt kontrakt med berört försäkringsbolag utan en ny riskvärdering.

(2) Gruppföreträdaren skall utan oskäligt uppehåll skriftligen informera gruppmedlemmen om

(a) det nära förestående upphörandet av grupplivförsäkringen,

**(b) dennes rättigheter enligt stycket 1 och**

**(c) hur dessa rättigheter skall utövas.**

**(3) Om gruppmedlemmen har antytt sin avsikt att utöva sina rättigheter enligt artikel 18:204 stycket 1 skall kontraktet mellan försäkringsbolaget och gruppmedlemmen fortsätta som ett individuellt försäkringskontrakt med en premie kalkylerad på grundval av en individuell försäkring vid denna tid utan hänsyn tagen till det aktuella hälsotillståndet eller gruppmedlemmens ålder.**

### **Sektion 3**

Frivilligt vald försäkring

#### **Artikel 18:301 Frivilligt vald försäkring: allmänt**

**(1) En frivilligt vald försäkring skall anses vara en kombination av ett ramkontrakt mellan försäkringsbolaget och gruppföreträdaren samt ett individuellt försäkringskontrakt ingånget mellan försäkringsbolaget och gruppmedlemmarna.**

**(2) PEICL skall tillämpas på de individuella försäkringskontrakten där gruppföreträdaren och försäkringsbolaget har kommit överens om dess tillämpning men med undantag för artiklarna 18:101 och 18:102, skall PEICL inte tillämpas på ramkontraktet.**

#### **Artikel 18:302 Ändring av termer och villkor**

**Ändring av termer och villkor för ramkontraktet skall inte beröra de individuella kontrakten om de har genomförts i överensstämmelse med de krav som uppställts i artiklarna 2:603, 17:303 och 17:304.**

#### **Artikel 18:303 Fortsatt skydd**

**Upphörande av ramkontrakt eller medlemskap för en individuell gruppmedlem gäller inte försäkringskontraktet mellan försäkringsbolaget och gruppmedlemmen.**